

Jewish Bendery, Ruslan Rufikovich, Bendery, Moldova

Еврейское Местечко (Jewish Shteitl)

Еврейское местечко с синагогой
И с ворохом гешефтов и забот,
Рождённый под звездой его убогой,
Я в нём не жил, оно во мне живёт.

Местечко, местечко, над крышей дым колечком,
Упала на крылечко субботняя звезда,
А в доме нету лада, и ехать всё же надо,
Ой, кто бы подсказал бы откуда и куда.

Местечко поднималось из пожаров,
Горевшее, как эти семь свечей,
Мы дали миру много комиссаров,
Но, слава Богу, больше скрипачей.

Местечко, местечко, над крышей дым колечком,
Упала на крылечко субботняя звезда,
А в доме нету лада, и ехать всё же надо,
Ой, кто бы подсказал бы откуда и куда.

Красавицы, у нас это чудо,
И потому детишек полон дом,
И от куриной шейки до талмуда
Мы ничего на веру не берём.

Местечко, местечко, над крышей дым колечком,
Упала на крылечко субботняя звезда,
А в доме нету лада, и ехать всё же надо,
Ой, кто бы подсказал бы откуда и куда.

Местечко, местечко, над крышей дым колечком,
Упала на крылечко субботняя звезда,
А в доме нету лада, и ехать всё же надо,
Ой, кто бы подсказал бы откуда и куда.

Translation from Russian by Google and Ruslan Rufikovich:

Jewish town with a synagogue
And with a pile of Gesheft and concerns
Born under the star of his squalid,
I did not live in it, it lives in me.

The township, the township, on the roof of the smoke ring,
Saturday fell on the porch star
And the house does not have frets, and still need to go,
Oh, who would have suggested how and where.

The township was rising from the fire,
Burning, as the seven candles,
We have given the world a lot of commissioners,

But, thank God, more violinists.

The township, the township, on the roof of the smoke ring,
Saturday fell on the porch star
And the house does not have frets, and still need to go,
Oh, who would have suggested how and where.

Beauties, we have a miracle,
And because a house full of kids,
And from a chicken neck to the Talmud
We do not take for granted.

The township, the township, on the roof of the smoke ring,
Saturday fell on the porch star
And the house does not have frets, and still need to go,
Oh, who would have suggested how and where.

The township, the township, on the roof of the smoke ring,
Saturday fell on the porch star
And the house does not have frets, and still need to go,
Oh, who would have suggested how and where.